



Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Московской области

ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИНСТИТУТ ПРОЕКТНОГО МЕНЕДЖМЕНТА И ИНЖЕНЕРНОГО БИЗНЕСА

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИОННАЯ РАБОТА

*Слушателя программы профессиональной
переподготовки*

«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

Тема работы (без слова тема)

Выполнила: **Иванова И.А.**

Научный руководитель: **к.ф.н., проф. Красикова Т.И.**

Цели и задачи

Цели, задачи, объект и предмет ИАР должны быть расположены на одном слайде

Заголовок слайда

Кратко о вашем пособии/статье, которое(ую) вы переводили: автор, название, из какой книги/журнала/газеты взят отрывок, характеристика переводимого текста, модель перевода.

Заголовок слайда

Примеры представляются на слайде на двух половинах (английский оригинал слева, русский перевод справа). Обязательно подчеркиваются и указываются ваши преобразования. Объяснение не надо выносить на слайды!!!! Помните, что презентация **не должна превышать 10 слайдов**!!!

Пример:

<p>For example, does (and should) the organisation concentrate on one area of activity, or <u>should it have many?</u></p>	<p>Например, должна ли организация сосредоточить свою деятельность в какой-то конкретной области или <u>ее следует диверсифицировать?</u></p>
<p>Whether an organisation is expansionist or more concerned with consolidation, or where the boundaries are drawn for the organisation's activities, <u>may say</u> much about the values and attitudes of those who influence strategy – <u>the stakeholders of the organisation.</u></p>	<p>Может ли организация расширять свою деятельность, или она больше озабочена консолидацией ресурсов? Где обозначаются границы организационной деятельности? <u>На эти вопросы могут ответить стейкхолдеры,</u> от ценностей и позиций которых, зависит стратегия организации.</p>
<p>For Dell <u>the push into consumer electronics</u> was an important corporate decision because it would affect the whole company.</p>	<p><u>Импульс развития своей деятельности в области бытовой электроники</u> являлось важным корпоративным решением для Dell, так как такое решение повлияет (распространялось) на всю компанию.</p>

Заголовок слайда

Ключевые выводы по ИАР

Спасибо за внимание!